

CELLAR DWELLERS—NOT US!

Hughes Steps Down As Head Football Coach

Experts Predicted Last Place Spot For Mustangs

Cal Poly's Mustangs closed out a season and upset the grid-iron experts last Friday night, when they downed the Santa Barbara Gauchos 32-14, to clinch second place in the CCAA standings.

Following last year's plane crash, the Mustangs were looked upon as probable cellar-dwellers in the CCAA. But the Mustangs were not to be content with a rebuilding season and marched through four opponents in eight games. A remarkable season for a squad with only ten lettermen, four of them seniors.

An early indication of the Mustang strength came in the first game as the Mustangs held a 6-3 lead over the San Diego State Aztecs with less than a minute to go in the contest. However, a 66-yard punt return downed the Mustangs 6-0. The Mustangs' only other CCAA loss came at the hands of the Fresno State Bulldogs 43-13. Fresno went on to win the CCAA with an undefeated season in the conference and will play in the Mercy Bowl Thursday.

The Mustangs chalked up CCAA victories over Long Beach State 31-14, Los Angeles State 40-13, and UCSB 32-14. Long Beach and Los Angeles were both two-touchdown favorites to roll over the Mustangs! The Mustangs' non-conference win was over the San Fernando Valley State Matadors 48-0. Valley will be in the CCAA race next year.

The two non-conference losses came at the hands of the San Diego Marines and Adams State of Colorado. Both squads field consistent grid power but only managed to edge the Mustangs 20-20 and 10-6, respectively.

Late Mercy Bowl Ticket Figures

A total of 6,713 Mercy Bowl tickets were sold locally. It was reported just prior to press time by George K. Mayhew, Mercy Bowl committee representative.

Mayhew said that \$33,350 has been donated to the Memorial Fund through ticket sales and donations and that \$6,422 of this amount came from the campus. He also said that 370 persons have reserved seats on the special Mercy Bowl Express train.

Mercy Bowl Classic

Most Publicized Contest In History Of Football

Two days from now at the Los Angeles Coliseum, two of the nation's best small college teams will compete in what is probably one of the most publicized games in the history of football—the Mercy Bowl.

The Fresno State Bulldogs, CCAA champs and undefeated in nine trips to the grid-iron this year will face Ohio's Bowling Green University Falcons, who have been a consistent power in the Mid-American conference for many years and have posted a 6-2 win-loss record this season.

Most football experts are making no predictions on the outcome of the contest.

Local interest in the Mercy Bowl classic has been steadily mounting for months and reached its peak late last week when ticket sales soared to over 5,000.

Many local businessmen proclaimed last week "zero hour" and sold tickets to their employees. Firms reporting 100 per cent employee participation in the program were rewarded by having their names painted on billboards

Elroy Mustang

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC COLLEGE

Vol. XXIII, No. 12

SAN LUIS OBISPO, CALIFORNIA

Tuesday, November 21, 1961



FOR HE'S A JOLLY GOOD FELLOW... In tribute to the great job that he has done this season, Mustang players raise coach Roy "Silver Fox" Hughes on their shoulders after downing the Santa Barbara Gauchos 32-14. It also marked Hughes' final game as head coach at Cal Poly. Next season the team will be under the guidance of Meldon Hardien.

No Relation To Birch Society

Group Hopes To Sponsor Anti-Communist Meeting

By WAYNE COX
Staff Writer

Six students and a faculty member met Thurs., Nov. 16, at the Agricultural Engineering building to lay further foundation to a newly organized, but not yet official, "Committee on Anti-Communism."

Ed Carnegie, AE major, who has been spearheading the activities leading to the organization of this committee, was named chairman. J.R. "Dick" Jones, Business and

Law instructor, is serving as the faculty advisor to the committee.

"Many people feel that a committee or organized group to reveal Communism and its threats is not a good idea," Carnegie said. "Nobody, before this group was formed, wanted to accept the job."

Although Carnegie says he has the verbal backing of the Agricultural, Engineering, and Arts and Sciences Councils, none of the councils have officially decided to sponsor the Committee on Anti-Communism.

According to Carnegie, the purpose of the Committee on Anti-Communism is to inform, to educate and to create a patriotic responsibility not only to students on this campus, but to the general public as well.

Carnegie said a request to have a meeting on campus entitled "Communism" is being prepared to be presented to Howard West, Public Relations Coordinator. Carnegie feels confident this request will be granted by the college.

When and if the committee is cleared through the college, Carnegie said the public will be invited to their meetings.

The committee, hoping to work through the three councils, intends to sponsor an Associated Student Body meeting featuring a notable speaker on Communism.

"We hope to conduct a college-caliber type meeting without rallies and name-calling," continued Carnegie.

In trying to organize such a group, Carnegie said he was asked by classmates, students, faculty members and the deans whether this Committee on Anti-Communism would resemble the John Birch Society. His reply was, "In (Continued on page 4)

Aero Instructor Recovering From Auto Accident Injury

Clifford J. Price, Aeronautical Engineering instructor injured in a car accident Oct. 28, is progressing satisfactorily in Santa Maria's Valley Community Hospital. Harold P. Hayes, Dean of Engineering, visited with Price and talked to his doctor last week.

"Price should be back on campus for the winter quarter," says Dean Hayes.

The accident occurred at the intersection of Main Street and Blosser Road in Santa Maria as Price was returning from a meeting at Vandenberg Air Force Base. He received rib and spine injuries and facial abrasions.

Israeli Consul Guest Speaker

Yaacov Nash, Consul of Israel, will speak on the "General Development of the Near East" at the College Union Hour, 11 a.m., Nov. 30 in the Air Conditioning Auditorium.

The Czechoslovakian-born speaker attended the Hebrew University at Jerusalem prior to the outbreak of World War II. He joined the Jewish Agency's Liaison Office to the British forces shortly thereafter and later switched to the Karen Hayesod Information Division.

In 1947 Nash joined the permanent staff of the Haganah, the Defense Organization. The following year, during the War of Independence, he took part in the defense of Upper Galilee and then transferred to the General Staff of the Israel Defense Army.

Following the War of Independence ceasefire agreement, Nash became active in organizing the new nationwide Israel Police and Frontier Guard, where he held high

Fans Honor Coach In Last Game

A finale to an outstanding coaching career took place Friday night, as LeRoy Hughes or "The Silver Fox" as he is known to football fans, stepped down as head coach of the Cal Poly Mustangs. It was evident what was on the minds of the players. "Let's win this one for the coach." And they did. They drubbed the Gauchos of Santa Barbara 32-14.

Although the temperature dropped to a cool 58 degrees, 4600 fans huddled into Mustang Stadium to express their admiration and pay final tribute to the man who put football on the map at Cal Poly—LeRoy Barry Hughes.

In fitting tribute prior to the kick-off, Associated Student Body President Leo Foreman, on behalf of the student body, presented Hughes an engraved watch. Foreman said, "It is with a great deal of pleasure, that I present you this token of appreciation, for your outstanding service and devotion to the student body of Cal Poly."

In accepting the gift Hughes replied, "At this time I would like to thank not only the Cal Poly student body but the community of San Luis Obispo for all their support in the past years. Next year I will be in the stands rooting right along with you."

Friday night's win completed Hughes' overall record for 113 games at 73 victories, 38 defeats and one tie.

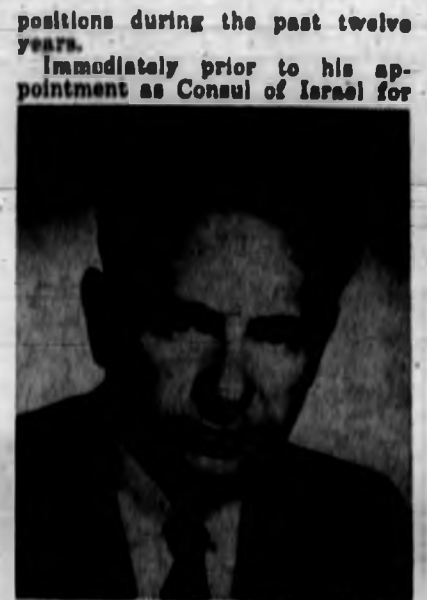
In 12 seasons at Poly, Hughes has coached three CCAA championship teams. In 1958 the Mustangs led the nation in scoring and went undefeated that season with a 9-0 record to register Hughes' best year. Some of the outstanding players who came out of the Hughes fold and went on to football fame were: Stan Sheriff, 49'ers and Pittsburgh Steelers; Alex Bravo, LA Rams and Oakland Raiders; and Perry Jeter, Chicago Bears.

Until next June, Hughes will remain as president of the CCAA; Cal Poly's representative to the NCAA, and a member of the NCAA Television Committee.

An administrative position with the college or returning to full time instruction lies ahead for Hughes. These plans are not definite, but the "Silver Fox" will remain at Cal Poly.

SAC Meeting Cancelled

Student Affairs Council will not meet tonight, ASB President Leo Foreman announces. Next meeting will be Tues., Nov. 28, at 7 p.m. in Library 114.



YAACOV NASH

the eleven western states, Alaska and Hawaii. Nash was the Director of the Inspector General's Bureau, holding the rank of Colonel.

One For You, One For Me . . .



BOXED IN . . . Nearly 14,000 empty cigarette boxes set the stage for the above picture. Since the beginning of the quarter several living groups have been collecting the empty boxes in order to win a four-speed stereo set. Shown here amid mountains of boxes are representatives of Tenaya Hall and Alpha Upsilon fraternity. Alpha Upsilon won the race with a total of 7,593 boxes.



**WINNER . . . BY A LENGTH
PACIFIC TRAIL'S STROLLER!**

Versatile new 40-inch "Stroller" . . . by Pacific Trail . . . Handsome Greenwood's poplin . . . colorfully lined with popular Madras plaid. Button fly-front closure . . . comfortable cap shoulder . . . side vents with buttons . . . tabbed sleeves. Naturally, it's wash-and-wear and Zelan treated for permanent water repellency . . . \$19.95.

Rowan's

STORE FOR MEN AND BOYS

782 Higuera Street

Look To Rowan's For Styling

Makes Top Marks

'All My Sons' Outstanding College Drama Production

by Carol Rizzo, Special Writer

Theater-goers delighted in a sterling performance turned in by Judy Mebane when she portrayed Kate Keller in Arthur Miller's three act tragedy, "All My Sons," presented in the Air Conditioning Auditorium last Thursday, Friday, and Saturday nights. The production was directed by Keith Nielsen of the English-Speech Department.

Miss Mebane's characterization of the emotionally-torn mother dealt an unmerciful blow to the tearducts of the viewers. Her ability to lose her own personality and become the person Arthur Miller created for this part, was the thing that made Miss Mebane's efforts excellent. Some of the other actors failed in varying degrees to do this.

Derek Mills, in the role of Joe Keller, was equally as powerful as Miss Mebane. At times Mills overwhelmed the audience with his characterization of the successful businessman in that the portrayal typified the stereotyped executive who came up the hard way. Keller's character is flavored with a twist of guilt that the other players bring out in him, and which Mills very subtly offered the audience. His most convincing scenes were the ones that exploded the underlying conflict in his character.

As Ann Deever, Pamela Powell did credit to the production with her unconstrained poise. Her transitions from highly emotional scenes to the more subdued were handled with comfortable ease; the third act was obviously her best in that she acquired a certain finesse about handling rugged situations.

Rawson Lloyd, in the part of Chris Keller, seemed quite natural to the role and did a fine job of portraying a confused, harassed young man beneath a confident exterior. Plagued by the dilemma of being torn between devotion to his father and a shadow of doubt concerning his father's innocence, Chris Keller is thrust into a chaotic situation. Lloyd's perception of this complex individual allowed him to deliver a true picture of disconcerted manhood.

On the whole the play ran smoothly with only a few bumps in pacing. Characters had little trouble blending their performance with one another, and this was

mainly due to the efforts of Judy Mebane who, as the foil, acted as the gravitational force around which the others reacted.

The part of Sue Bayliss was successfully played by Mimi Young; her comic relief characterization put the audience at ease in the first scene and provided a somewhat relaxed atmosphere whenever she was on stage.

Veteran Poly thespian, Roger Hille, delivered his usual fluent performance and was the most consistent character in the cast, exhibiting confidence built upon theatrical experience.

Lydia Lubey, played by Maryhelen Sprague, was a charming woman whose grace permeated the stage even for her short appearances. Dr. Jim Bayliss was played by Burt Rutan, and as a supporting actor added the appropriate touch to the play by his confident manner. In the role of Frank Lubey, Dan Muller fulfilled the requirements by acting the simple, man-next-door part with a touch of assurance to the rest of the cast.

A new-comer to the theater, Mark Nielsen, son of director, Keith Nielsen was as delightful as a strawberry soda in the role of the neighborhood boy, Bert.

AL'S RECORD DEN

**HI-PI & STEREO RECORDS
PHONOGRAPHS & RADIO**

"If We Don't Have It
We Will Get It"

Hours: 1 PM - 6 PM Mon - Sat
7 PM - 9 PM Weekday Eves

Around the Corner from Mori's
1020 Toro LI 4-0568

**Mercy Bowl Bands
Hosted By Alumni**

Members of three college bands playing at the Mercy Bowl have been invited to an informal band reception at the Sportsman Lodge, Century & Western streets, in Los Angeles on Nov. 22 at 8 p.m. Cal Poly alumni in the Los Angeles area are sponsoring the reception.

More than 280 bandmen and women from Cal Poly, Fresno State, and Bowling Green who will participate in pre-game and half time activities, have been asked to attend the reception. The Los Angeles State College dance band will play from 8:10 p.m. and refreshments will be served.

RECAPS

18 Months Nation-
Wide Guarantee
WILLIE WATTS

**OK
TIRE
SHOP**

1413 Monterey
Phone LI3-0452

KLUB KLUES

By
BARBARA IHNE

AGRICULTURE COUNCIL . . . will feature Volney Craig Jr., general superintendent of the Lamond Co. of Santa Paula, Tues., Nov. 28 in Arhart Agriculture building, room 138, at 5 p.m. Craig will speak on "Today's Student In Tomorrow's Agriculture," by explaining working citrus and field crops experimental research in cooperation with the California Institute of Technology, Pasadena.

POLY CORINTHIANS . . . will feature Roger Kussorin from "Son" magazine, Tues., Nov. 28 in the Erhart Agriculture building, room 220 at 7:30 p.m. Kussorin will show movies on the "Tahiti Race." The public is invited and a door prize will be given.

W.A.A. . . will have a recreational swim meet Tues., Nov. 21, at 7 p.m. in the Poly pool.

Editorial Opening

Applications are now being accepted for the position of editor-in-chief on EL MUSTANG for the Winter Quarter.

Burriss Saddlery

your headquarters for

WESTERN WEAR

WRANGLERS

H bar C shirts

RIDING EQUIPMENT

JUSTIN, TEXAS

ACME, HYER, BOOTS

SAMSONITE LUGGAGE

W. E. BURRIS, Mgr.

PHONE LI 3-4181

1033 CHORRO

SAN LUIS OBISPO

ROYAL

TYPEWRITERS

SALES • RENTALS • REPAIRS

New and Rebuilt Typewriters



JOHNNY

NELSON OFFICE EQUIPMENT

690 Higuera Street

LIberty 8-7847



COLLEGE SQUARE

DEC. 9-25

You're sure to find just the tree you're looking for in our big selection. From the largest to the smallest, they're well-shaped and long-lasting . . . every one. They trim beautifully, too! Come, choose,

Headquarters for

Levi Slim Fits

In Sand - Black - Loden

ALSO

We cash your checks

BENOIS
QUALITY CLOTHIER... SINCE 1938

1019 MORRO ST.

LI 3-9793

Mustang SPORTS

CHUCK YOAKUM, EDITOR

Mustangs Top UCSB 32-14 Capture Second Place

Cal Poly Mustangs, although finishing second in the CCAA, ended their "greatest" season last Friday with a 32-14 victory over the Gauchos of Santa Barbara.

The "come back kids", predicted for the doormat position this year due to last season's plane crash, ended the 1961 campaign with a respectable 4-4 record.

The Gauchos played their usual good first quarter, but were snowed under by the determined Mustangs for the rest of the game.

Santa Barbara halfback Roy Stephenson provided the opening fireworks by returning a Mike Stratton punt 76 yards behind a well set up picket to score. Bell passed to Dave Test for the extra point.

The Mustangs, needing a victory to clinch second place, roared back to tie the score when Paul Lewis raced 48 yards on an inside reverse to tally. Green took Bob Parker's pass for the PAT.

Any plans the Gauchos had made for an upset went down the drain the next time the Mustangs got the ball. Starting on their own 15 yard line, the Mustangs drove to the Gaucho 17 where Ted Tollner fired a scoring pass to Fred Brown for the touchdown. The PAT failed and the Mustangs carried a 14-0 lead into the dressing room at halftime.

The Gauchos took the second half kickoff and calmly proceeded to pass themselves into trouble. Skip Stratton, playing his first game as a corner man, picked off a Bell pass and loped 76 yards to paydirt.

The Mustangs got another scoring chance a few minutes later when John Albee blocked a Gaucho punt. Dick Green recovered for the Mustangs and five plays later Parker plunged over from the one to score.

Roy Solalabba, who must be setting a scoring record for guards, scored another touchdown from the end position last Friday when he took a 18 yard pass from Tollner into the end zone to finish the Mustang scoring.

The Gauchos made one last attempt to make the score a little more respectable. With halfback Chuck Coventon and fullback Larry Carlson carrying the lead,

Johnson, Kelly Named Players Of The Week

Bob Johnson and Roger Kelly, a pair of graduating seniors were named players of the week by Head Coach Roy Hughes following their fine performances against the Gauchos.

Johnson, a 6-8, 195-lb. guard, from Birmingham, Alabama, has been a standout for the Mustangs for three seasons.

Kelly, 6-0, 185-pound halfback averaged six yards per carry and showed excellent defensive ability as he helped to stop the Gaucho offense.

Mustang Thinclads Fifth at CCAA Meet

Cal Poly's cross country team, winner of two meets in a row, finished fifth in the league finals held at Santa Barbara last Saturday.

Long Beach State pulled the upset of the year by defeating favored San Diego State to capture the team honors. The 49ers finished with a total of 33 points well ahead of the Aztecs who finished second with 47 points. Los Angeles State was fourth with 118 and Cal Poly fifth with a total score of 180.

The Santa Barbara Gauchos, the host for the meet, ended up in sixth position edging San Fernando who finished in the cellar.

Individual winner was Mike Dragila of San Diego. He ran the 3.8 mile course in 15.41. Howard Biggers finished second for Fresno State with a time of 15.56.

Jerry Justen was the Mustangs' first finisher. He captured 14th place with a time of 16.36. Don Fields finished 15th only one second behind his teammate. Other Cal Poly thinclads in the meet included Roland Lint, Tom Blair, Clayton Graves, Dave Vroman, and Rich Briana.

This is the last edition of EL MUSTANG until Winter quarter.

IF YOU WANT

A full carat diamond—
for only \$250.00 you can
get it at BRASIL'S
887 Monterey

Stratton Tenth In Nation

Skip Stratton, Mustang punter, is rated tenth in the nation for small college kickers, according to statistics released by NCAA this week. Stratton has punted 20 times for a 40.8 average. Perkins, of Southern University leads the nation with a 48.4 average.

Natatorium Closes

The swimming pool will be closed for recreational swimming effective Wed. noon Nov. 22 and will reopen Mon., Nov. 27.

Mercy Bowl Tickets Donated By Employees Association

California State Employees Association, Chapter 97, of Cal Poly purchased a block of 40 Mercy Bowl tickets and presented them to Coach Roy Hughes, in appreciation for his work with the Bowl.

Coach Hughes indicated that the tickets would be used to help those individuals who might not otherwise be able to attend the event. This contribution was presented on behalf of the 554 California State Employees at Cal Poly.

You'll have a happier Thanksgiving if you spend it at the Mercy Bowl.

SEE YOU AT
THE MERCY BOWL

We at Cooks Variety

wish you a very happy holiday season

and hope you have a good trip

to the

MERCY BOWL

thank you for your

kind patronage

and we are looking forward

to seeing you next quarter

Cooks Variety

725 Highways



It's what's up front that counts

FILTER-BLEND is yours in Winston and only Winston.

Up front you get rich golden tobaccos specially selected and specially processed for filter smoking. Smoke Winston.



R. J. REYNOLDS TOBACCO CO., WINSTON-RELM, N. C.

WINSTON TASTES GOOD like a cigarette should!

Asked the child: "Mummy, why doesn't Daddy have hair on his head?"

"Daddy thinks a great deal, dear."

The child mulled this over and then wanted to know, "But Mummy, why do you have so much hair on your head?"

We are glad that the Printing Department is getting new quarters, although we will miss THE MUSTANG during the transition period. Whatever your needs may be in the way of furniture, paints or decorating materials, we hope you will come in to our store and look us over.

GLIDDEN PAINT
CENTER

804 Foothill Blvd
College Square Shopping Center

Project Sprocket In Planning Stage

By Dave Jones
Staff Writer

"Project Sprocket," the proposed design, construction, testing, and analysis of a steam propelled rocket by Cal Poly students, advanced from a hopeful dream to the organizational stage at a meeting held last week.

The meeting, held at 2 p.m. in El Corral, was open to all students interested in working on the project. The 15 students attending were orientated in the project's purpose by Lanny Lafferty, Aeronautical Engineering and Mathematics senior and project coordinator. Lafferty and Dr. Clifford J. Price, staff advisor for the project, became interested in the rocket when Capt. R.C. Truax (USN-Ret.), a speaker at an American Rocket Society meeting last year made statements to the effect that plans were available if a group of Poly students were interested.

The plans call for a one stage steam propelled rocket with a nose cone equipped with a parachute for recovery. Tentatively the missile will reach speeds approximating Mach 2 (2100 mph) during its four to five mile ascent.

The first group is responsible for a preparation of a bill of materials. The second is concerned with manufacturing processes. This will include the design and construction of nozzle, nose cone assembly, fins, the launching pad, and any other ground support equipment needed. The third group is concerned with analysis and it will be their job to check the strength of materials used, the efficiency of the rocket, and the trajectory of its path. The final group will telemeter and track the rocket.

The groups will organize and begin work on their respective parts of the project in the coming weeks.

Committee of 100 Chooses Theme For RILW Crusade

Religion In Life Week will be held Jan. 14-18. The theme, according to Phil Cadwallader, president of the executive committee, is "Religion—Light in a Dark world."

"This annual period of spiritual emphasis is a necessary phase of our college citizenship, helping to reassure us that true spiritual values will find an ample and proper place in our society," said Cadwallader. "The purpose of RILW is to strengthen one's own faith; help the campus become aware of religious opportunities; help develop understanding between faiths; and to challenge students thinking about life's most important questions," he added.

Ironically, "The Committee of 100" planning RILW has over 150 members. On the executive committee are President Julian A. McPhee, honorary chairman; Cadwallader, president; Barbara Ihne, secretary; Barbara Boris, treasurer; Bert Chumbler, public relations; Lamont Woods, faculty advisor; and Reverend Ray Heer, coordinator. There are over 15 sub-committees for the event.

'Why We Write Books' Set As High Noon Topic

Books at High Noon will present a panel discussion on the topic, "Why Did I Write that Textbook?" on Tue., Nov. 28 in the Staff Dining hall.

Panel members, who are campus writers, will be James Culbertson, mathematics; Joy Richardson, aeronautics; and John Reibel, English. They will explain among other things, why they wrote textbooks, and what the rewards were.

Everyone is welcome.

FREE

Pick Up & Delivery
Of Your Car When
Lubed At . . .

**KEN'S SHELL
SERVICE**

Foot Hill & Broad

Comment Corral

Free-Loaders Out!

EDITOR:

Are the people now complaining about charging for activities the ones who said last year, "Only those who want to attend activities should pay; why should we who do not attend have to pay?" Maybe we are. However, what is more important is that we are saying we should not be paying for the activities through increased charges on other activities and we would like to have a more critical look taken at the budget.

Last year H SAC was faced with the problem of rising costs due to an expanded activities program, why did they decide that an increase in income was the only way out? They could have evaluated the activities program and decided what was paying for itself and what was free-loading. Saying the expanded program required an increase in income is failing to be self-critical which is one of the responsibilities of SAC and the Finance Committee.

I think one fault of our present American society is that people seem to think they are owed

things. I feel there is nothing owed to anybody and anything we want we should be prepared to sacrifice to get it. Another fault of our society is, if people do not have money enough to buy something, usually a luxury, they go out and borrow money.

I think SAC and the Finance Committee are trying to conform with society's wishes. Some students feel that certain activities are owed them, even if they do not pay for themselves. The easy solution for the lack of money to support these activities is to make other activities pay for them through increased charges.

In conclusion I would like to challenge the Finance Committee and SAC to present a detailed account in EL MUSTANG of where the extra charges are going, and to take a critical look at all the budget requests of present and new activities when the budget for 1962-63 is set up.

Bert Chumbler

EDITORS NOTE: If the majority of the student body feels that activities not self-supporting should be eliminated we can see no reason why they shouldn't be.

Anti-Communist Group

(Continued from page 1)

no way will it stem from or resemble the right wing organization. As stated in our purpose, we only want to inform and educate rather than dictate."

The next scheduled meeting of this committee is set for Nov. 30

at the Agricultural Engineering building.

Student members of the Committee on Anti-Communism are: John Marthens, TA; Jay Holliday, Bio Sci; Holly Joseph, HE; Web Chandler, WM; Jeff Jefferies, All; and Ray Moline, Mech Ag.

BARR'S DRIVE IN

will be closed THANKSGIVING DAY & FRIDAY

We'll see you at the

MERCY BOWL

AUTOMATIC LANGUAGE TRANSLATION

ОДНОГО ПОЛЯ ЯГОДА

From the same field the berry

C'est bonnet blanc et blanc bonnet

It is hat white and white hat

Six of one,
half a dozen
of the
other

If computers process data in mathematical terms, how can they be instructed to handle information and applications that are not essentially arithmetic? IBM, in cooperation with the U.S. Air Force, is finding some answers through research in automatic language translation systems.

Machine translation of idioms, for example, is teaching us a great deal about information processing. An idiomatic phrase may have a meaning quite different from the sum of its individual words, and a system that merely matches these words won't come close to translating it. One solution is an "expanded electronic dictionary" that contains idioms and grammatical instructions as well as single words. Work is now under way to clarify meaning further by automatic syntactical analysis.

Systems research such as this requires its own kind

of translation—the translation of an idea into a working system. For people with this ability, who like to travel beyond the boundaries of their specialized areas, IBM offers unusual opportunity. If you're interested in any of the fields in which IBM is making important advances—semiconductors, microwaves, magnetics, superconductivity—and your major is in engineering or one of the sciences, you are invited to talk with the IBM representative. He will be interviewing on your campus this year. Your placement office can make an appointment. All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, creed, color or national origin. Write, outlining your background and interests, to: Mgr. of Technical Employment, Dept. 898, IBM Corporation, 590 Madison Avenue, New York 22, N. Y.

You naturally have a
better chance to grow with
a dynamic growth company

IBM